

# Veu de Sóller

POSTAL  
7 SEPT 1992



Núm. 184 100 Ptes. Setmanari Independent d'Informació Con

Divendres 4 de desembre del 1992

**Sanitat**

## El primer de gener, el Centre de Salut passarà a l'INSALUD

J.C.

A partir del proper dia primer de gener de 1993, l'actual Centre d'Atenció Primària ubicat a les Escolàpies passarà a tenir la denominació de **Centre de Salut**.

Aquest canvi suposarà, de moment, un estalvi important per a les Cases de la Vila, que ja que no haurà de continuar pagant el conserge ni el personal administratiu i de neteja, que fins ara ha satisfet l'ajuntament. Les despeses generals de manteniment - aigua i electricitat -, també passaran a càrrec de l'INSALUD.

A la llarga, el Centre de Salut disposarà de més serveis i més personal, metges de medicina general i especialistes, que faran possible atendre a Sóller tot el que sigui assistència primària.

### Acabar el projecte

Per part de l'Ajuntament s'està gestionant a nivell institucional la dotació de mobiliari i l'execució de la segona fase del projecte de reforma de l'edifici, que contempla la instal·lació d'ascensor, la sala de raigs X i l'aire acondicionat.



Aquesta mateixa setmana quedaran llestes les obres d'ampliació del Centre Sanitari

**Dos-cents sòllersics es manifestaren a favor de la LEN**

**Les famílies sèrbies refugiades ja són aquí**

**Forçades les portes de tres comerços i d'un cotxe**

**Fornalutx: la taxa del fems augmenta el 30 %**

## Les tafones ja fan oli

Redacció

A hores d'ara no és cap notícia que, enguany, la producció d'oliva és pràcticament nul·la i que només alguns redols ben determinats disposen d'una quantitat de fruit suficient perquè sigui rendable collir-la.

No obstant això, les tres tafones que encara funcionen - Can Det, Can Repic i la Cooperativa - ja han obert les portes o estan a punt de fer-ho.

### Un sol dia

En el cas de la Cooperativa, el consell rector ha decidit fer oli un sol dia a principis de cada setmana. Considerant que molts oliverers petits tenen costum de collir en dissabte i diumenge, la setmana que ve es farà l'oli en dimecres, i les següents en dimarts. Per això, aconsellen als socis que entreguin l'oliva el dilluns.

## Tribunals

Per pressumpta ofensa a l'honor

## Denúncia contra Joan-Antoni Estades de Montcaire

**Joan-Antoni Estades de Montcaire**, comentarista priodístic i col·laborador esporàdic del nostre setmanari, ha estat denunciat per una pressumpta ofensa contra l'honor. El denunciant és una al·lota de **Fornalutx** que es va sentir al·ludida a un article aparegut a l'especial "Bon Dia" del 26 de juliol d'enguany, sota el títol "Na Margalida de triat".

### Les paraules

A l'esmentat article, Joan Estades es referia a certa Margalida com "una lota del meu poble que, malgrat no tenir ni un ni l'altre vint anys, desperta encara el meu erotisme".

Més endavant, el columnista escrivia que "el seu tracte amb les enjoiades i perfumades señoras que fregüenten les boutiques de la jet palmesana han fet d'ella una senyoreta cursi amb aires de

Princesa de Mónaco" i que "a les reunions o guateques dels anys 60 (...) la princesa estava empegueïda de ballar en públic amb mi".

Quasi al final de l'article, Joan Estades afirmava: "Un dia volia escriure a Na Margalida de Triat. Dir-li que admir les corbes de la seva formosa escultura. En una paraula, dir-li que està molt bona i que m'agradaria fer l'amor amb ella".

### Contra la intimitat

Ara, Estades de Montcaire haurà d'afrontar-se a una denúncia per "requerimientos amorosos con actos que pueden calificarse de tonterías pero que -segons la denunciant- afectan a su intimidad".

La denúncia ha provocat la indignació de Joan Estades, que assegura no entendre a què ve tot això.

**Juanjo s'avança en el Premi a la Regularitat "Veu de Sóller"**

**Futbol: Menys mal que el Port de Sóller guanyà al colista**

**Petanca: Tots els equips sòllersics mullaren!**



## Molta Palla i Poc Bessó

Es Pagès.

### SEMBLA MENTIDA:

Que no hi hagi res més gran que la divinitat del bon Jesuït.

**Que les dues nines que es prometeren galdades a l'esplanada del Centre Sanitari, no vulguin concedir-nos una entrevista.**

Que la tertúlia vagi de cada dia millor i amb un nivell cultural més ampli. **Ara compten amb la presència quasi a diari d'en Bielet.**

Els miracles que fan els doblers negres.

**A n'els que en tenen. Es Clar.**

Que sigui tant dur escriure setmanalment sense fallar.

**Que els que tenen la coa de palla, aviat la s'encenen.**

Que les ostones puguin arribar a fer jeure un home.

**Es clar, fan pujar la calentura i llavor el metge l'ha de fer baixar.**

Que la culpa sigui molt lletja i ningú la vol.

**Que a la tecnocràcia un lloc cobert, vérem un regidor de Sóller amb ulleres de sol. Feia una solellada que feia por.**

Que a més de tot eren negres.

## Església

### Temps de sembrar

B.T.

Provem de fer una volta per fora vila aquests dies, des pla de Mallorca. Terres negres i call vermell, argila de blanquer i terreny gravós mostren la seva entranya nua i pinten de colors ocres i marrons el paisatge. Es tardor. Es temps de sembrar.

Els nostres pagesos (els pocs que encara queden) llauran la terra, la preparen i hi obren els solcs, aprofitant la seva humitat.

Pot ser una bona imatge de la vida.

Es pagès sap que sense l'esforç de remoure la terra i abonar-la, d'obrir els solcs i colgar-hi les llavors, no hi ha possibilitats de collir res. No està segur, però, que el seu esforç doni un rendiment total. Treballa i es fia. Sap esperar, després d'haver fet feina a consciència.

Esperar no vol dir deixar-ho anar. El pagès sabrà afemar i abonar la terra; entrecavarà per reduir les males herbes, tindrà esment que les cuques i animalons no facin malbé la llavor que ha sembrat.

Però no es deixarà guanyar per la impaciència. Ja estariem bons que, quan veiés brotar els brinets tan poc a poc, anàs a pegar-los estiarada perquè fessin més via...

Tota persona que té il·lusió per viure i responsabilitat per treballar sap que hi ha un temps de sembrar i un temps de segar. No sap, però, quin fruit collirà al final. Sembrar amb tendresa en el silenci de la casa, o amb duresa en el treball feixuc. Confia i espera. Però no es deixa enganar per la frissor, no es posa nerviós perquè no vegi, en uns dies, el fruit que només pot madurar en mesos i anys...

També la vida i la tasca dels creients segueixen aquest mateix procés. Els pares, catequistes, animadors de la fe, sabran cremar hores de feina amagada, amb amor tendre i amb tenç esforç, pels fills, per la comunitat, pel grup de joves o d'infants, pels vells, pels malalts. I sabran esperar. No perdran la paciència perquè es torbi a madurar el fruit que esperen.

*"Mirau com el pagès espera els fruits preciosos de la terra, prenint paciència, fins que les pluges primerenques i tardanes l'hauran assaonada".*

(Carta de S. Jaume, 5,7).

No tirem els arbres al fems 2

## Què és el reciclatge?



Reciclar és aconseguir que alguna cosa considerada sense utilitat es torni recuperar mitjançant un determinat procés.

Tradicionalment, s'han anat reutilitzant els objectes un cop usats. Les ampolles de vidre es netejaven i s'omplien de nou, mentre que les velles cobertes (de rodes) s'aprofitaven per fer calçat o juntes de goma.

**Poques coses, abans, eren considerades inservibles i aquestes, en darrer terme, es cremaven per produir calor.**

L'exemple del reciclatge perfecte es dona a la natura on es produeixen deixalles.

Actualment la nombrosa producció d'objectes poc o gens pensats per ser reutilitzats produeixen tal quantitat de residus que aquests s'han convertit en un gran problema per a l'entorn en que vivim.

**Per altra banda, les reserves que conté la natura de matèries útils per a la indústria van minvant al mateix temps que**

**la seva extracció augmenta els costos.**

Reciclar les deixalles és transformar-les en matèries noves per fabricar nous productes. És una solució que contribueix a evitar l'esgotament i l'elevat cost que suposen les reserves naturals, evitant a l'hora la destrucció dels espais naturals, dedicats a abocadors i estalviant energia.

Amb la present "Campanya de Recollida de Paper Usat" disposam d'una bona oportunitat per acostumar-nos a separar del nostre fems totes aqueixes matèries que poden ser reutilitzades o reciclades.

**Disposam de dos llocs de recollida: un a la Plaça i l'altre a la Benzinera, tots els dissabtes de les 10 hores del matí fins a les una del migdia.**

Per qüestió d'ordre, ens limitam al paper: diaris, revistes, folis i tot tipus de paper. Pregam que ens el porteu llegiat o dins capsos aprofitant bé l'espai.

**T'esperam els dissabtes el matí a la Plaça o a la Benzinera.**

NO TIRIS ELS ARBRES AL FEMS.

**Assemblea Verda, JOC, Agrupament Escolta Capità Angelats, MIJAC, Esplai, Amics de la Terra**

## Ca Nostra

### Veu de Sóller

Carrer de Bonany, 1-3er. Tel. 63 34 56. CIF. E07431166

**Dipòsit Legal:** PM 573-1989

**Edita:** Premsa Lliure, C.B.

**Imprimeix:** OMNI.

**Director:** Jaume Casasnovas.

**Publicitat:** Maria Marqués.

**Col·laboradors:**

Jaume Albertí, Santiago Balaguer, Josep Bauçà, Antoni Coll, Lluç Garcia, Antoni Gomila, Miquel Gual, M<sup>a</sup>. Antònia López, Antoni Lladó, Salvador Martínez, Gabriel Mercè, Gabriel Munar, Miquel Nadal, Bartomeu Oliver, Jaume Oliver, Joan Oliver, M<sup>a</sup>. Ignàsia Pérez, Pere Pérez, Plàcid Pérez, Catalina Pomar, Joan Puigserver, Francesca Roig, Antoni Rullan, Joan Seguí

### Veu de Sóller

#### PUNTS DE VENDA

**Sóller:** Estanc de Plaça. Ca'n Godó. Ca'n Pere. Ca'n Calatayud. Calabruix. Ca'n Miguel Llauner. Botiga Sa Creu. Botiga Ca na Marqués.  
**L'Horta:** Comestibles Vidal. **Port:** Quiosc Lorent. Papeleria Chachi. Dos Amors. **Fornalutx:** Ca'n Corona. **Deià:** Es Forn. **Palma:** Quiosc del Born. Estanc Plaça Fleming.

## COCINA SELECTA



### Porto Mar Restaurante

Abierto fines de semana.  
Viernes noche, sábado y  
domingo mediodía.

Bodas - Bautizos  
Comuniones - Banquetes

**"Déjenos acariciar  
su paladar"**

Teléfonos: 63 14 22  
63 04 79



**FERRETERIA**

VEU  
TELEFONICA



633456



## Un Ajuntament de tots

Carta Oberta a la senyora Batlessa.

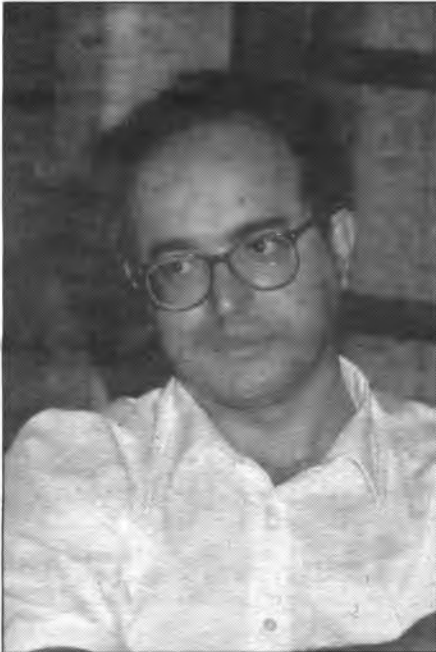
Senyora: el motiu que m'ha conduït a dirigir-me a vostè mitjançant aquesta carta pública ha estat provocat per la convocatòria de ple extraordinari del passat dijous dia 26 de novembre, a un horari tan poc habitual com són les dotze del migdia.

Sap vostè que el tema que havíem de discutir i, en el seu cas, aprovar, -els criteris per procedir a la revisió del Pla General d'Ordenació Urbana de Sóller-eren

prou importants com per tenir el "seny" suficient per no marginar l'Oposició. Mal comença la tramitació d'aquest Pla d'Ordenació Urbana, però d'aquest assumpte ja en parlarem amb mes tranquil·litat un altre dia.

El que me preocupa és que vostè pareix que no sap cumplir la seva paraula. Dic això perquè se va comprometre davant els regidors Miquel Gual, (PSM) i Ramon Socias, (PSOE), a canviar el dia de la convocatòria, passant el Ple al dimecres o al divendres per no coincidir ni amb la manifestació contra la reforma de la Llei d'Espais Naturals, ni amb la convocatòria de la vaga dels funcionaris.

Es ridícul que vostè manifesti ara, ¿com a disculpa?, que hi havia altres regidors de la majoria que no els anava bé el canvi de dia. Li vull recordar que tan regidors són els de la majoria com els de l'oposició. Els regidors que estan a l'oposició estan també per cumplir amb uns deures i per exercir uns drets.



**Jaume Colom:** "Tan regidors són els de la majoria com els de l'oposició".

Entre aquests està el de controlar la tasca de govern i, entre els deures, els de l'assistència a les sessions dels òrgans del Ajuntament dels quals formam part. ¿Com podíem assistir a les dotze del migdia a un Ple els qui tenim obligacions laborals i vivim exclusivament del nostre sou quan se'n avisa tan sols amb 24 hores d'antelació? ¿Es que ja no s'en recorda quan vostè feia feina a la recepció d'un hotel que havia de cumplir amb uns horaris

laborals...?

Vull creure que vostè, a pesar dels mals consells d'alguns dels seus socis de govern, té suficient sensibilitat per no tornar caure amb els errors i la mala imatge que se va donar al Consistori anterior, i per això pens que vostè deixarà que l'oposició cumplesqui amb els seus drets i deures, sense escoltar a aquells que li prediquen interessadament que margini a tal o qual grup.

Aquest conflicte d'horaris que es va crear amb la convocatòria de la sessió extraordinària del Ple de l'Ajuntament, s'hagués pogut fàcilment evitar de dues maneres: convocant més Plens ordinaris i, per aquest cas concret, reunint a la Junta de Portaveus per consultar-la respecte de l'horari de la convocatòria.

Rectificar és de savis, escoltar també.

**Jaume Colom Adrover.**  
Regidor del Grup Municipal Socialista-PSOE.

## La nostra veu

### Cal que els polítics reflexionin

A aquestes altures, afirmar que la manifestació que es celebrà a Ciutat en defensa de la Llei d'Espais Naturals fou un gran èxit, no és més que repetir allò que ha admès fins i tot el president Gabriel Cañellas, que és el principal promotor de l'intent de reformar-la.

El poble de Mallorca va sortir al carrer per expressar el seu rebuig a una temptativa que pretén facilitar l'especulació i transformar una part protegida de les Illes en urbanitzacions, camps de golf i ports esportius. Els 18/20.000 mallorquins que participaren a la marxa deixaren ben pal·lès que zones com Son Vida, Cala Falcó o Ses Salines d'Eivissa, per exemple, han de quedar preservades per a sempre. I, per tal d'aconseguir-ho, cal passar per damunt els interessos particulars, ni que siguin els del propi president Cañellas.

Seria desitjable que una part dels polítics encastellats al Parlament de les Illes sintonitzassin per una vegada amb la gent del poble i renunciassin a una reforma que, en definitiva, sols contribuirà a degradar encara més la nostra terra i a enriquir els mateixos de sempre.

Però l'èxit d'aquesta marxa també hauria de tenir una dimensió local. La presència a la manifestació de dos centenars de sollerics, residents o no, adquireix una major rellevància si es considera que la reforma de la LEN no afectaria per a res la nostra comarca. Demuestra, una vegada més, l'alt grau de concienciació dels sollerics respecte a la conservació de la natura i el paisatge.

I això hauria de fer reflexionar també els components de la majoria municipal governant que, amb excuses indefensables, donaren suport amb el seu vot a la reforma de la LEN.

Els polítics sollerics haurien d'entendre que la gent està farta de noves urbanitzacions, de construccions inacabades, de projectes de ports esportius, de polígons de serveis i de camps de golf. Que la gent ja no creu que el futur econòmic de Sóller estigui en mans de la construcció: hi ha dotzenes de vivendes en venda, tant antigues com de nova planta, que no troben comprador. Que la gent toca amb les mans que la política desarrollista posada en pràctica els darrers anys no ha fet més que transformar el nostre port en un vertader cementeri de ciment. Que la gent veu que els successius governs municipals, l'actual inclòs, han estat incapaços de posar ordre en el desgavell urbanístic.

Ara el consistori té en les seves mans la revisió del Pla d'Ordenació: una eina, la millor, per ordenar la construcció, per regular el creixement, per protegir allò que mereix ser protegit. Només cal que tenguim la capacitat suficient per utilitzar correctament aquesta eina i posar-la al servei de la comunitat. Entre d'altres coses, caldrà escoltar l'opinió del carrer, deixar-se de projectes irrealitzables, i posar l'interès col·lectiu per damunt dels interessos individuals.



**FINQUES CABOT**

**ANTÒNIA CABOT TOMAS**  
A. P. I nº 368

Plaza d'Espanya, 2  
Teléf. 63 38 43  
07100 SOLLER

**COMPLEX RESIDENCIAL CAS XICU**, apartaments, pisos i dúplex.  
DEMANI INFORMACIO I VISITI PROXIMAMENT EL PIS PILOT.

Ell volia viure dins un hort de llimoneres i tarongers de cara a les muntanyes.....

Ella també, però prop de la Plaça, de les escoles i de les botigues.....

El nin major és molt esportista, li agrada jugar a tennis i a futbol.....

La petita somniava amb una piscina i gespa per córrer.....

Ell es fixa molt en la qualitat dels materials i la feina ben feta.....

A ella l'encisa la comoditat de la calefacció i del gas centralitzat.....

La parella volia un aparcament individual, còmode i amb accés directe a la vivenda.....

..... i tots volien viure a SOLLER.....

.....ARA ESTAN ENCANTATS AMB EL PIS QUE S'HAN COMPRAT A CAS XICU.

## TOT PELL

Rebajas por cierre  
Prendas de piel  
Bajos Eden  
Park Puerto

## Veu de Sóller

Horari  
d'atenció  
directa:

dilluns,  
dimarts  
i dimecres  
de 19 a 22 h.

Carrer  
Bonany, 1, 3er.



## Foment de Cultura de la Dona

# La directiva demana una major participació de les sòcies

Dimarts d'aquesta setmana tengué lloc al Casal de Cultura l'assemblea general ordinària de la **Biblioteca i Foment de la Cultura de la Dona**, en presència d'una nombrosa assistència. En el transcurs de la vetllada, la directiva feu una crida a totes les sòcies, especialment les més joves, demanant-les una major col.laboració i participació a l'hora d'organitzar actes.



Maria Mayol, la fundadora del Foment de Cultura de la Dona, fou proclamada enguany Filla Il.lustre de Sóller.

A.R.

Una vegada aprovada l'acta anterior i donat compte de l'estat econòmic de l'entitat, es feu un repàs a les activitats de l'any 1992, que tenen el seu màxim exponent a les tertúlies dels dimarts. S'hi han pronunciat conferències sobre història, antroponímia, religió, oci i salut, de la mà de Plàcid Pérez, Joan Estades, mossèn Llorenç Lladó i el matrimoni Pons-Borràs.

Pel que fa a les altres activitats, cal destacar el donatiu

de 10.000 pessetes per a la restauració de la creu del Pont den Barona, la renovació dels vestits dels personatges històrics de la Fira i l'exposició de Plantes i Flors, sense deixar de costat les excursions organitzades al llarg de l'any i, sobretot, el nomenament de la fundadora, **Maria Mayol**, com a Filla Il.lustre de Sóller.

### Festes tradicionals

De cara a l'any que ve, la presidenta **Antònia Ramis**

posà de relleu la necessitat de mantenir les *festes tradicionals* i recuperar per a elles la cultura pròpia. Es feu esment especial a Nadal i Epifania que, en opinió general, s'estan pagantitzant en la mateixa mesura que s'incorporen tradicions estrangeres.

L'assemblea tengué un record per a les sòcies que han passat a millor vida: **Maria Bibiloni Bauçà i M<sup>a</sup> Isabel Puig Morell**, que fou presidenta durant més de deu anys.

## Hisenda municipal

# Quinze milions per despeses del personal contractat

Redacció

Amb motiu d'haver rebut una partida de 15.404.838 pessetes de l'IBASAN, en compensació per les inversions municipals realitzades en la construcció de la nova depuradora de son Puça de Baix, l'ajuntament ha pogut solucionar la manca de liquiditat que patia i que l'impos-

sibilitava de pagar fins a final d'any el personal contractat de les Cases de la Vila.

Al Ple celebrat el passat dijous, s'acordà destinar bona part d'aquesta quantitat a pagar la seguretat social i les retribucions d'aquest personal. Després d'aquesta operació, encara queda pendent de solucionar la retribució de les hores extres i la

prolongació de jornada dels funcionaris.

### Ordinador

També s'acordà eliminar una partida de 125.000 pessetes destinades a bosses d'estudis del personal i utilitzar-la per adquirir un ordinador per al negociat d'Obres.

Veu de Sóller



"SA NOSTRA"  
CAIXA DE BALEARS

Veu de Sóller, en col.laboració amb "Sa Nostra", Caixa de Balears, sorteja entre els seus lectors el nou **Diccionari Enciclopèdic Espasa**, valorat en 180.000 pessetes.

Per participar en el sorteig, ompliu la butlleta adjunta, retallau-la per la línia indicada i feis-la arribar a la nostra redacció (**Carrer de Nostra Senyora de Bon Any, número 1, tercer pis**), bé per correu o bé personalment a la bústia instal.lada a la planta baixa.

El termini d'acceptació de butlletes acaba el dia 4 de gener del 1993.

El sorteig es celebrarà davant notari el dia 5 de gener del 1993.

### BUTLLETA DE PARTICIPACIO AL SORTEIG D'UN DICCIONARI ENCICLOPÈDIC ESPASA

NOM: .....

LLINATGES: .....

ADREÇA: .....

POBLACIO: .....

TELEFON: .....



melissa

... La ilusión  
nunca se pierde...  
¡Compártela  
y serás feliz!  
ropa íntima  
Melissa"

Calle Cristóbal Colón, s. n. - Telf. 63 33 95 - 07100 SÓLLER (Mallorca)





A la Sala de Plens sols quedaren els membres del grup governant. A la fotografia la batlessa Isabel Alcover amb alguns regidors del PP-UM.

S'aprovaren els objectius de la revisió del PGOU

## L'oposició considera inadequada l'hora d'un ple i parteix de la Sala

G.M.

Dijous de la setmana passada a les 12 del migdia es va celebrar una sessió plenària de caràcter extraordinari en el qual s'aprovaren els criteris, objectius i solucions generals per a la revisió del Pla General d'Ordenació Urbana de Sóller.

Dies abans la batlessa Isabel Alcover tenia previst convocar la sessió a una hora que coincidia amb la celebració de la manifestació contra la remodelació de la llei d'Espais Naturals a Palma. L'oposició, PSOE i PSM, sol·licità l'avançament o retràs en un dia de la convocatòria per

poder-hi assistir.

Finalment la batlessa va convocar el ple a les 12 del migdia de dijous, ja que ni el dimecres ni el divendres era possible a tots els regidors de la majoria d'assistir-hi.

A l'hora de celebrar-se la sessió sols un representant de cada partit de l'oposició, Xim Alcover pel PSOE i Joan Arbona pel PSM, eren presents a la sala. En el discurs explicaren la impossibilitat dels seus companys d'esser presents a l'acte per motius laborals i tractaren la batlessa d'"*haver faltat a la paraula*" perquè havia anunciat un canvi en la convocatòria que, al final, no havia ser-

vit de res.

Per la seva banda la presidenta del consistori Isabel Alcover afirmà haver fet totes les gestions oportunes per canviar la sessió d'hora, però que també havia intentat no perjudicar els seus companys de pacte. Digué també que el poder de convocatòria no el té en definitiva l'oposició sinó la batlessa.

A l'hora de votar la urgència de la sessió plenària els dos regidors a l'oposició votaren en contra i, després d'haver-se aprovat la possibilitat de celebrar el ple, abandonaren la sala i la majoria governant aprovà els criteris de la revisió del PGOU i els altres punts de l'ordre del dia.

### Fornalutx

## La taxa per recollida del fems, un 30 % més alta

P.P.

En el transcurs del ple ordinari celebrat el passat dos de novembre, el consistori de Fornalutx donà llum verda a la modificació de l'ordenança que regula la taxa de recollida domiciliària de residus sòlids. L'acord s'adoptà després d'estudiar un informe redactat per secretaria, a instància del consistori, en el qual es demostrava que aquest servei municipal era amplament deficitari.

#### Pagament fraccionat

Una vegada modificada

l'ordenança, el rebut anual de recollida del fems s'haurà elevat més d'un 30 %, que es seguirà pagant fraccionat els mesos de juny i desembre. Malgrat aquesta puja, la taxa encara no assolirà el valor d'altres pobles.

Les taxes acordades són les següents:

Vivendes particulars: 3.000 ptes.  
Comerços: 8.000 ptes.  
Cafès i bars: 12.000 ptes.  
Oficines: 13.000 ptes.  
Restaurants i pensions: 19.000 ptes.

Signaren varies entitats solleriques

## Manifest per impulsar la identitat cultural de les Illes

P.P.

Són més de vuitanta les entitats culturals de les Illes que s'han adherit al manifest per donar un major impuls "a l'educació, la cultura, la llengua i la identitat del nostre país". Consideren aquestes organitzacions que el Govern Balear, a través dels medis institucionals que disposa, "ha de fixar una política cultural en el camp de la conservació del patrimoni, la ciència, l'ensenyament, els llibres, la música, els museus, el teatre, i el suport i l'estímul a la creació".

Entre els firmants del manifest, cal destacar la presència de varies entitats relacionades amb la nostra ciutat: l'Associació Sollerica de Cultura Popular, el Museu Balear de Ciències Naturals, l'Associació dels Amics de la Glosa, i l'Associació de la Premsa Forana de Mallorca, a la qual està adherida "Veu de Sóller".

#### Taula Cultural

El conseller de Cultura, Educació i Esports, Bartomeu Vidal, contestà el manifest en el transcurs d'una taula rodona que es celebrà la setmana pas-

sada a l'Estudi General Lull i a la que participaren representants d'aquestes entitats, que prest constituïran una Taula Cultural.

El col·lectiu proposa la institucionalització de reunions periòdiques amb el conseller Vidal i, eventualment, amb altres membres del Govern Balear, per tal de poder opinar en tot allò que afecta la cultura de les Illes i, específicament, en dues qüestions prioritàries: les competències en matèria d'educació i el finançament de la normalització lingüística.

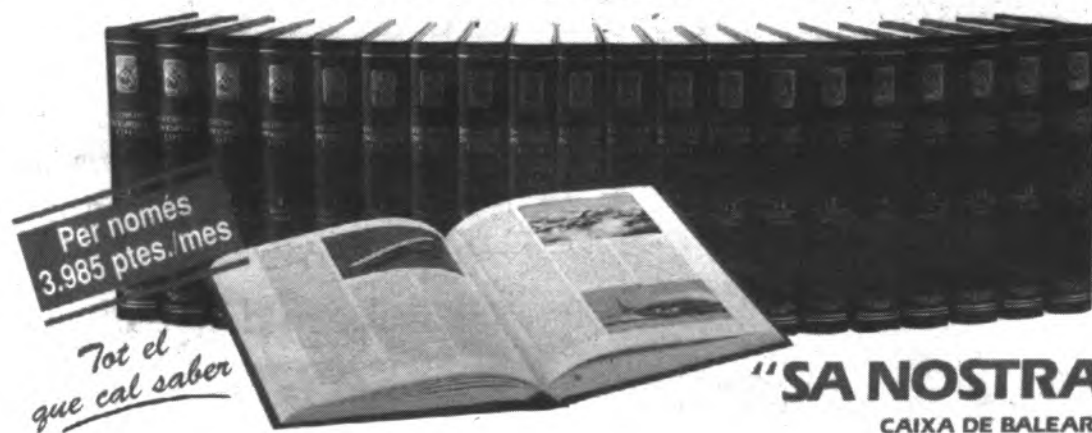
## "SA NOSTRA"

CAIXA DE BALEARS

### INVERTEIXI EN CULTURA PER A TOTA LA FAMÍLIA.

NOU DICCIONARI ENCICLOPÈDIC ESPASA

Amb traduccions a l'anglès, francès, alemany i italià



Per només  
3.985 ptes./mes

Tot el  
que cal saber

"SA NOSTRA"  
CAIXA DE BALEARS

### Cultura en família

Li oferim la millor oportunitat per a que tothom pugui gaudir d'aquesta fantàstica obra. Amb unes condicions econòmiques que li permeten estalviar-se el 57% sobre el preu de venda dins el mercat, i una còmode forma de pagament: 18 mensualitats de 2.985 ptes. i una entrada inicial de 6.000 ptes. Aprofiti d'aquesta oferta única, fent la seva reserva personal ràpidament en les oficines de "SA NOSTRA" Caixa de Balears.

#### CRÈDIT CULTURAL

Preu del  
Diccionari Espasa ..... 180.000 ptes.  
Preu Especial  
clients SA NOSTRA ..... 77.730 ptes.  
ESTALVI DEL 57% .... 102.270 ptes.  
Facilitats de pagament: 6.000 ptes.  
d'entrada inicial i 18 terminis de 3.985  
ptes.



Nombrosa participació sollerica

## Més de 18.000 persones es manifestaren a Palma en defensa de la LEN

Dijous de la setmana anterior es celebrà a Ciutat la manifestació convocada per la Plataforma en Defensa de la Llei d'Espais Naturals (LEN), a la qual es sumaren unes 200 entitats, organitzacions sindicals i partits polítics, per protestar contra les reformes que pretén introduir el govern del president Cañellas a la LEN, que va esser aprovada pel Parlament de les Illes la legislatura anterior.

A la manifestació hi fou present *un important nombre de sollerics*, que es desplaçaren fins a Ciutat en tren a les 6,30 del capvespre i tornaren amb un tren especial i gratuït a les onze de la nit, una vegada que acabaren els actes. D'altres preferiren desplaçar-se en cotxes particulars, i també hi poguérem veure una bona part de la *colònia sollerica* que resideix habitualment a Ciutat. En total els sollerics presents a la manifestació superaven amplement les 200 persones.

### Redacció

Entre els participants locals hi comptàrem l'ex-batlle **Joan Arbona** i els altres regidors del PSM i del PSOE, membres d'Els Verds i dels Amics de l'Entorn, i socis del GOB.

Tant el PSM com el PSOE portavem sengles pancartes al·lusives al motiu de la manifestació.

### Dues hores

La capçalera de la manifestació es posà en moviment poc després de les vuit del vespre, des de la plaça d'Espanya. En els llocs capdavaners s'hi situaren els representants dels organismes convocants i altres persones significatives de la societat mallorquina: l'actor **Xesc Forteza**, el comerciant **Demetrio J. Peña**, l'escriptor **Llompard de la Peña** o el president de l'OCB **Antoni Mir**, fins a un total xifrat entre devuit i vint mil persones.

La marxa, amenitzada pel grup musical eivissenc UC recorregué el carrer dels Oms, la Rambla, el Born, Conquistador, la plaça de Cort, el carrer Colom i la plaça Major. Nombroses pancar-



Un nombrós grup del PSM de Sóller portava una gran pancarta al·lusiva.



Els militants del PSOE també portaren una pancarta.

tes expressaven el rebuig a la possibilitat d'urbanitzar espais naturals i d'altres indrets en perill com el Molinar, Cala Falcó, Son Vida, Son Real, el Pla de sant Jordi o Ses Salines d'Eivissa.

Al final de la marxa, dues hores més tard d'haver-se iniciada, l'escriptor **Miquel Rayó** llegí un manifest en el que acusà els parlamentaris favorables a reforma de traïcionar Mallorca: "Trenta homes i dones amb nom i llinatge coneguts basten per vendre, contra la voluntat de tot el poble, el nostre bell país".

### Hotels i ports esportius

La reforma que pretén introduir el Govern Balear trastocaria sis àrees protegides de Mallorca, una de Menorca i tres de les Pitiüses, on es permetria reduir la superfície mínima per poder edificar.

A totes aquestes àrees hi ha projectes de construcció d'urbanitzacions, hotels, camps de golf i ports esportius. Alguna d'elles està vinculada amb la família del president **Gabriel Cañellas**.

## CS CASASNOVAS

### FRIGORIFICOS, G.B.

REFRIGERACION INDUSTRIAL, BOTELLEROS, VITRINAS, ARMARIOS, CAFETERAS, COCINAS INDUSTRIALES, CAMARAS FRIGORIFICAS, AIRE ACONDICIONADO, SERVICIO TECNICO POST-VENTA, INSTALACIONES DE AIRE ACONDICIONADO POR VENTANA, CONSOLAS Y POR CONDUCTO, Y REPARACION DE AIRE ACONDICIONADO EN VEHICULOS

Carrer de Sa Mar, 153 - 07100 SOLLER. Teléfono 63 07 71

## EL JUGUETON

Invitamos a todos los niños de Sóller a venir al Juguetón con sus papás para ver nuestros adornos de NAVIDAD, PASTORES Y LUCES  
¡Todos sabéis dónde estamos!

C/ Moragues, nº 5 - SÓLLER

## Succèits

## Una baralla pactada entre dues nines concentra a més de dos-cents espectadors

**Jaume Casasnovas**

Aquesta passada setmana va tenir lloc a Sóller un dels fets més inèdits de la seva història. Una baralla pactada entre dues nines, probablement estudiants d'EGB o de primer de BUP o d'FP, es duria a terme en un lloc concret i a una hora concreta.

Sobre les set i mitja de dijous, un nombre considerable de nins i nines, aproximadament prop de dos-cents, segons informaren testimonis

presentes i membres de la Policia Local, d'edats que oscil·laven entre els dotze i els setze anys, es citaren al Centre Sanitari Local, on hi ha un gran pati de terra.

Davant la gran quantitat d'espectadors, la Policia Local va ser alertada. Així que acudiren al lloc dels fets i feren desallotjar del lloc totes les persones, encara que dades sense confirmar diuen que les dues nines tengueren temps abans d'enfrontar-se a punyades. La presència de per-

sones majors i de la policia, va fer que acabàs ràpidament l'espectacle. Tothom deixà el lloc ràpidament, pacíficament i sense cap tipus de problemes.

Malgrat no s'ha pogut confirmar el nom de les dues nines, hi ha la possibilitat que la baralla hagués tingut continuïtat més tard en un altre lloc de la ciutat.

Els motius de la cita-combat apunten a insults mutus que ambdues s'havien dedicat dies abans.

## Violaren tres comerços i un cotxe

**Redacció**

El primer dia del mes de desembre va esser un dia negre per alguns comerciants sollerics.

En aquesta ocasió, els amics de la propietat aliena forçaren la porta de tres comerços: la perruqueria del carrer de Sant Joan, el bar Es Pont del l'avinguda Jeroni Estades, i la tenda de ca s'Escolana, al carrer Nou.

En els tres casos, *và pujar més el mal que feren que allò que pogueren robar*: al bar Es Pont hi deixaren objectes que havien robat a la tenda, quan fugiren precipitadament del lloc del robatori; i a la perruqueria no robaren res, però deixaren un grifo obert i el comerç s'omplí amb quatre dits

d'aigua.

Un vehicle aparcat a la Plaça del mercat també fou forçat i robat.

### Foc a Sa Figuera i al Coll de Sóller

A les tres de la matinada del passat divendres es va informar a la Policia Local que a l'abocador de fems de Sa Figuera hi tornava haver foc. L'incendi no tingué greus conseqüències i simplement es va deixar que es consumís per ell mateix.

El mateix divendres, quan eren les 21 hores, els vehicles que circulaven pel Coll de Sóller veren com un garrover del costat de la carretera, a

l'altura de Sa Mosca, estava encès. Es va donar avís als bombers i es presentaren els del parc d'Inca.

### Un senyal de trànsit es posà al mig

El diumenge passat, quan eren les tres de la matinada, un altre accident succeïa a la plaça d'Espanya.

Un veí de Deià conduïa un ciclomotor i, segons va declarar, a causa de la velocitat que duia va perdre el control i s'empotrà contra un senyal de trànsit que es troba situada en aquella zona.

El ferit va esser traslladat al Centre Sanitari, on li feren les primeres cures.

## Agricultura

## Es vol modificar el sistema de cultiu, poda i empelt de l'olivar

**Redacció**

Durant els dies 9, 10 i 11 de desembre es celebrarà als locals de la Cooperativa Agrícola "San Bartolomé" un curs sobre el cultiu, poda i empelt de l'olivar, organitzat per la Unió de Cooperatives Agràries de Balears (UCABAL). Es tracta d'unes jornades intensives que començaran a les quatre del capvespre fins a les nou de la nit.

### Programa variat

El programa a impartir és

molt variat, i abraça des de sistemes de plantar oliveres fins a la fertilització, utilització d'herbicides, poda, empelt, tractament de plagues i malalties, forma de recollir, transportar, netejar i emmagatzemar el fruit, acabant amb el procés d'elaboració a la tafa-na.

### Canviar els hàbits

El curs serà una extensió del que ja es celebrà l'estiu de l'any passat, i té com a objectiu principal continuar amb el procés de formació i desen-

volupament del sector de l'oli d'oliva de la comarca de Sóller. Més concretament, es pretén que el conrador d'olivar modifiqui els hàbits tradicionals de cultiu i s'adapti a les necessitats d'un mercat europeu cada vegada més exigent.

Els tècnics consideren que l'única solució per mantenir els olivars en règim d'explotació rendable és produir oli de qualitat, per la qual cosa és imprescindible un **canvi de mentalitat del pagès** i passar d'una producció per a l'autoconsum a una producció destinada a la comercialització.

# Inno VACIO

M O D A

Compra pel desembre  
a preus de gener !!!  
(del 10% al 30% de  
descompte)

## Molts d'anys

Carrer de sa Rosa, 7



# BAILE DE SALON

Sábados a partir de las 22'30 h.



## Con las Orquestas ESTEL D'OR i COCKTAIL

Ticket consumición 600 pts.



# Altamar





## CULTURA I VEU

## La nit més bella (dedicat a na Montse i a n'Albert)

Jaume Oliver

No anava sol, però el meu acompanyant no tenia rostre, malgrat parlàs i parlàs en una melodia fluïda i agradable... Anàvem en cotxe i jo conduïa, lentament a través de la costa. Era de nit i no es veia la mar. Sols se sabia d'ella per l'aroma de sal i d'alga amuntegada que envaïa com un alè persistent l'aire que respiràvem a través de les finestres davanteres, obertes a ple aire. De tant en tant l'esguard se'm perdia dins el mirall retrovisor, que reflectia la imatge d'un bar molt vell i petit, sols amb dues taules. A la paret del fons, una porta pintada de blau. Jo seia en una d'aquelles taules i el barman no em llevava l'ull de sobre, no sé si amb curiositat o menypreu o por. El cert és que entrava molta gent, en aquell bar de mala mort, però ningú no s'hi aturava. La gent, després d'un breu salut, o talment en silenci, es dirigia inexorablement cap a la porta blava. I mai no tornava a sortir. Em veia allí assegut dins el mirall mentre conduïa, i sentia el desig d'aixecar-me i caminar cap a aquella porta, com si fos la cosa més natural del món. Però sentia també l'esguard dur del cambrer que em fermava, que no em deixava aixecar. I sabia, a través d'aquell esguard, que no m'estava permès traspasar aquella porta. No em quedava altre remei que romandre allí assegut, sense ningú amb qui parlar, ni cap pàgina per llegir en aquella sobre aquella taula enfiteosa... Però aviat tornava la vista a la carretera, on els fars del cotxe tallaven la foscor de la nit a cada revolt, i allò tan simple em pareixia un miracle. El meu acompanyant parlava i parlava, i jo a penes reconeixia les paraules, però tenia el sentiment claríssim de la bellesa que es deslligava dels seus llavis. El cotxe onejava entre estels i mots sobre aquella carretera estreta, envoltada de mates i pins, que no sabia on duïa. La lluna a penes refulgia, era una "ce" pàl·lida i punxeguda al racó que encerclava el mestral. De sobte, esclatà una llum molt viva al davant, i jo creia que era un cotxe que circulava en sentit contrari i cada vegada més s'atracava. El meu acompanyant em va treure de l'error. Era un far, l'últim far sobre els penya-segats de la costa. I va callar, quan arribàrem al seu peu va callar. Sortírem del cotxe i uns cans lladraven a la llunyania. Mai no havia vist un espectacle semblant: vuit, deu, dotze feixos de llum dansaven entre els espadats, al cel, dins la mar, en un silenci majestuós, que sols perturbaven els lladrucs llunyans dels cans i, més de tant en tant, el cant d'algun gall que havia extraviat l'hora. Aleshores em vaig adonar que la mar no era llisa. Uns quants puntets de llum, com llenternes moribundes, esquitxaven la seva fosca més enllà dels ulls del far. I sobre l'horitzó giravoltava una gran nebulosa de rostres i paraules escrites, rostres i paraules escrites... L'aire estava ple de flaire de xampany i tot era un brollador dintre aquella nit: el far, les penyes, la mar... Sentia clarament el renou de milers de taps de xampany llançats cap al mirall d'aquell firmament il·luminat. De sobte, una veu em va dir que arribava oratge de la mar i el cos li feia fred. I jo em vaig llevar la jaqueta i li vaig posar amb cura sobre les espatlles.

## Estic trist

Tòfol Pons (Ribera)

*Estic trist; per què?: no ho sé!  
i lluit per treure'n trallat,  
però el meu mal ja ha senyat  
el jorn que jo em moriré.*

*Quan costa deixar la gent  
i quedar "allà" en solitud,  
sota d'un desmai tot ramut,  
engronxat pels raigs del vent!*

*Quan em costa el pujar amunt,  
deixant ma Vall al darrera,  
sabent que "allà" t'espera  
ser part d'aquell gros munt!*

*Què em costa deixar la llar  
on tenc la meua nissaga,  
i ser un llum que ja s'apaga  
que ha fet poc d'enllumenar.*

*Estic trist, per què?: no ho sé!  
Tot comença i tot té un fi.  
Estic trist. Per què estar-hi?  
Tanmateix prest moriré.*

(10 de març del 1992)

## Somni de Tardor

A. Serrano i Darder

El novembre fosc i humit,  
en el cel l'ennuvolada,  
la pluja cau compassada  
mullant el meu esperit.

Quan les fulles dolçament  
deixen els dies passar,  
solen els ocells cantar  
amb ternura i sentiment.

Cent colors té la tardor,  
els preferits dels meus ulls,  
dels arbres quasi despulps,  
colors de la meua amor.

¿Com podria definir  
les parres purpurades,  
i les figueres daurades,  
i els tarongers del jardí?

Els vells marges que degoten  
de la terra els matissos,  
i els marrons, i els grisos,  
i les falgueres quan brosten.

Esponerosos estranys,  
els blancs, els grocs, els morats,  
ofrena als avantpassats  
flors simbòliques de planys.

Bell mirador de muntanya,  
quan arriba la tardor  
no et manca cap color  
tot d'una que el sol et banya.

## El Foli blanc

Santiago Balaguer

Era migdia, d'hora però no de sol, ja se sap que avui res no és el que pareix. L'aspirant a poeta estava assegut a la seva confortable butaca de vellut, escoltant una melodia estrident. Necessitava que la força d'aquella música penetràs el seu cos adormit. Era una estranya sensació, perquè alhora que desitjava ésser posseït per aquelles notes contundents, tenia la necessitat d'escriure. No importava molt què, l'important era acabar amb aquell desig irrefrenable. Eren dues necessitats complementàries, però que no podien dur-se a terme al mateix temps; quan posava atenció a la música no podia centrar-se en les petites coses que en aquell moment passaven pel seu cap; però quan volia pitjar l'interruptor de l'amplificador, una força misteriosa el detenia. Definitivament, aquell matí l'aprenent de poeta havia estat obligat pel destí a suportar aquells dos desitjos, agradable cada un d'ells, però irreconciliables en aquell ésser. Definitivament, no era el dia adient per agafar la ploma. Per això, escoltà la música que li feia ganes, no sense grans dubtes per haver adoptat tal decisió. Potser així es podria dedicar a la meditació, i deixar volar la seva curta, però lúcida, imaginació.

Al matí següent pensà en el que li havia succeït el dia anterior i, ja més sossegat, veia en claredat el que li havia passat: fou la por a enfrontar-se amb el foli de la carpeta d'anotacions, el temor a veure's sol davant la immensitat del foli blanc, del foli estèril i interminable davant els seus ulls; fou la constatació de la impotència que sentia en veure's incapaç de poder segellar aquelles veus llunyanes que li murmuraven, com una sirena distant, el que va fer que es decidís a seguir escoltant música, el que va fer que continuàs assegut en aquella butaca acollidora, que l'embolicava i que, segurament, era més confortable que la cadira que tenia davant de l'escriptori i que, quan les muses es dignaven revelar-li algunes mostres de la seva divina bogeria, utilitzava en gran plaer.

## "He descobert..."

Eulàlia Giménez

*Avui he descobert el teu somriure a un núvol.  
Un somriure dolç, sensual i ple de senti-  
ment.*

*El sol augmentava la vivor dels teus ulls  
transparents  
que em conviden a reflexar-me en ells.*

*I tan sols en la remor del vent,  
sent la teua veu que m'inspira...  
...I em crida.*

Lluna



## CULTURA I VEU

## Tres poemes sense títol

Pere d'ets Abats

I

El viento nos enseño a quitarnos el sombrero  
antes que evitarlo a él, fuerte i ruin.  
El espejo, a no acariciar con ojos realistas  
las arrugas que el sudor regala.

Ambos son ala del tiempo  
i el mundo complejo no pasa,  
no sabe,  
no elige.  
Es esfinge de pirámide incrustada  
en la nada del sentido cotidiano.

Encontrose el viento con el viento  
i creyó que no era el único  
aire de vigor climático en surco de reacción.

Agil fue al volver a pensar.  
Después mirose a sí mismo cual hombre actual,  
de un espejo reflejo,  
de lo que era, es  
una misma criatura tonta.

II

Ayer, al romper el día en sueño,  
cuando despiertas en albas nocturnas  
o buscas anocheceres rutinarios  
de horas, almuerzos.

Hoy, en el apetito que no sacia el comer,  
el pasear, el abstenerse de todo,  
al verte falsamente dibujado  
en el espejo que arrasa tu personalidad.

Alguien busca, no sé qué,  
y es más fácil decirlo que sentirlo,  
es atrapar la nada en un abrazo,  
es mentalizar una canción  
y no saber cantarla.  
No sé qué, simplemente.

III

Vi un espejismo y entre por él  
disimulando en un espejo su sombra  
leve, de la cual sólo notaba su presencia.  
Enseguida escuché la voz de una mano  
carente de hechos y sonido.  
Entonces me detuve e intenté descubrir algo.  
Y el espejo radió más luz, más emoción,  
carente ya de sombra adjunta.  
Y me vi reflejado  
en el espejismo.  
¡Era yo su fuente, su poder!  
Más que el rayo,  
mis ojos dibujaban eternos soles  
e innumerables años-luz  
navegaban en un líquido que en la razón se hunde.  
Mi imaginación creaba  
lo que no sabía reconocer  
la realidad de cada día.

**Ben l'Alcar**

Vos ofereix un gran assortit amb:  
esportives, botes de muntanya, pantufles, sabates  
Cl. Sa Lluna, nº 74 Tel. 63 28 74

**TRANSPORT J. CASASNOVAS**  
GASOIL PER CALEFACCIÓ A DOMICILI  
TEL. 63 14 62 i 63 03 87

**PANADERIA y PASTELERIA**

**FRAU**

Lluna, Teléfono 63 01 32  
Sant Jaume, Teléfono 63 12 86  
FABRICA: Illeta, 4 Ca'n Tabalet - Tel. 63 06 51

**T A R A**

Pizzeria -- Café -- Croissanteria

Cl. Lluna, 5 - Tel. 63 09 07 - 07100 SÓLLER

**PIZZAS PARA LLEVAR**

**Embutidos Aguiló S.A.**

CASA FUNDADA EN 1900 N.I.F. A.07002827

TEL. (971) 630168  
(de 8 a 12 y de 2 a 6 excepto sábados y días festivos)  
AVDA. ASTURIAS, 4 A - APARTADO 2 - SÓLLER (MALLORCA)



## Creu Roja

## Dimarts que ve es celebra el "Dia del Voluntari"

## Redacció

L'assemblea local de la Creu Roja es disposa a celebrar, un any més, el **Dia del Voluntari**, coincidint amb la festa de la Immaculada. A tal efecte, ha disposat un extens programa d'actes cívics i religiosos que ocuparan tot el matí del dimarts.

La celebració començarà demà, dissabte, amb un **concurs de dibuixos** a la plaça Constitució, dirigit a infants fins als 15 anys i centrat en temes relacionats amb la pròpia plaça.

Dimarts, a les 10 del matí, **missa** al convent dels SS.CC. Una hora després, als locals de l'assemblea local, **lliurament de diplo-**

**mes** dels darrers cursets de Socorrisme i d'U.S.E. i de medalles d'argent i de bronze al mèrit de la Creu Roja a diversos voluntaris, seguit d'un aperitiu per als assistents.

A migdia, gran **Ghimkana Cultural** obert a tothom i, a les 13,30 hores, **dinar dels voluntaris** a l'Hotel Espléndido.

## Càrrec electe

En el transcurs de la reunió celebrada el passat dissabte, l'actual presidenta de l'assemblea local, **Maria Vázquez**, fou elegida de nou com a membre del **Comitè Autonòmic de la Creu Roja** i delegada del **Banc Comunitari de Sang de les Balears**.

## La realitat de Somalia present a "La Caixa"

## Redacció

Dilluns, dimarts i dimecres de la setmana que ve serà present a la sala d'actes de La Caixa una exposició sobre la realitat social de Somalia.

L'exposició està organitzada pel grup d'Acció Social de les parròquies de Sóller.

Horari: de 10,30 a 13 i de 16 a 20 hores.

Dia 8 l'exposició es traslladarà a Fornalutx.

## La Coral de Sóller, present a una trobada amb més de 1.000 cantaires

## Redacció

La Coral de Sóller, Pro Musica Chorus, participà el passat cap de setmana a la **Trobada de Corals de Mallorca** que organitza anualment la **Federació de Corals**. Els actes consistiren en la celebració de dos concerts a Muro i l'Auditori de Palma que foren molt participats.

Actuaren als concerts unes vint-i-cinc corals de tota l'illa i en algunes interpretacions ho feren de manera conjunta augmentant, per tant, la seva potència acústica.

La Coral de Sóller, essent la manco nombrosa de totes, va tenir una actuació brillant.

## Orfeó Vilanoví a Sóller

Demà dissabte actuarà a l'Església del Convent l'**Orfeó Vilanoví** en un recital organitzat pel Ferrocarril de Sóller i Joventuts Musicals que començarà a les 19'30 h.

Al programa inclouran música popular de diferents llocs del món i també una incursió dins la tradició nadalenca.

## Associació 3ª Edat

## Aquesta setmana, a Lloret de Mar i a matances

## J.S.

Demà, dissabte, surte un bon grup d'associats a la Tercera Edat cap a **Lloret de Mar**, on passaran tres dies ben agradables.

Dijous, dia 10, un altre grup es desplaçarà fins a la barbacoa Sa Cova de **Porto Cristo** per assistir a matances. El matí es mata el porc, a la vista de tothom, i a continuació es berena de coca amb verdura, sardines i vi o refrescs. Mentre es trempen

les matances, es fa una excursió a qualche llogaret a prop. Devers les dues es serveix el dinar, a base d'arròs de porc, frit i gelat. Seguidament s'organitza un ballet i s'entrega un present de porc a cada participant, abans d'enverir el camí de tornada cap a Sóller perquè ben aviat es fa fosc.

## Loteria

Ens comunica la directiva que la loteria de Nadal

ja està a disposició dels associats. Poden passar a recollir-la a can Cremat els dimarts i els dijous capvespre.

## Betlem

Per a Nadal, els socis muntaran un **betlem** al nou local. La intenció dels promotors és la d'animar la gent perquè recobri aquest costum que es va morint poc a poc, i que se remunta a l'any 1478, a Nàpols.

# BALEART'92

## VII Fira d'artesanía

Palma de Mallorca del 4 al 13 de desembre

## L'Artesania, més viva que mai.

Baleart obre les portes aquest any amb més il·lusió que mai.

Per l'èxit creixent que està tenint. Perquè podràs veure l'obra dels millors artesans de les illes, Espanya, Europa i Hispano-amèrica, i pots aprofitar per regalar artesanía en les properes festes de Nadal.

Baleart, perquè l'artesanía és viva.

**IFEBAL**  
Institut Ferial de les Balears

AL RECINTE FERIAL DEL POLIGON DE LLEVANT.  
Dies 5, 6, 7, 8, 12, 13 de 11'00h. a 21'00h.  
Dies 4, 9, 10, 11 de 16'00 a 21'00h.

**GOVERN BALEAR**  
Conselleria de Comerç i Indústria





# Veu esportiva



4 de desembre del 1992 / Veu de Sóller

11

## Escacs

Demà es tanquen les inscripcions

### En marxa el "VIII Torneig Circulo Sollerense"

Joan

Demà es tanquen les inscripcions de la vuitena edició del tradicional Torneig d'Escacs "Circulo Sollerense", que en aquesta ocasió es torna disputar pel **Sistema Suís**.

A l'hora de redactar aquestes línies (dilluns vespre) s'hi troben inscrits 13 escaquistes locals: Miquel Oliver, Antoni Molino, Antoni Colom, Jesús-M. Abellà, Jaume-Ant. Aguiló, Martí Ferrer, Josep Frontera, Nicolau Cortés, Joan Marroig, Joan-M. Navarro, Jaume Mascarró, Nadal Perelló i Hèctor Guerrero.

Recordem que a la darrera edició, a la que s'imposà n'Antoni Molino, foren 18 els participants.

De les 7 edicions disputades fins ara, tres d'elles han estat guanyades per Molino, tres més per n'Abellà i una per Paco Rado. El Torneig d'aquest any promet ser molt interessant, ja que tant en Toni com en Jesús s'emplearan a fons per tal d'aconseguir el desempat i la supremacia local al seu favor.

#### Quadre d'Honor:

El Quadre d'Honor d'aquest veterà Torneig Local està compost de la següent forma:

1985.-Antoni-M. Molino (Lliga).

1986.-Jesús-M. Abellà (Lliga).

1987.-Francesc Radó (Suís).

1988.-Jesús-M. Abellà (Suís).

1989.-Jesús-M. Abellà (Suís).

1990.-Antoni-M. Molino (Suís).

1991.-Antoni-M. Molino (Suís).

## Atletisme

Sara Montiel testimoni d'excepció

### 62 participants al Cross Escolar

Joan  
Fotos Santi

Tal com havíem anunciat oportunament, el passat dissabte es disputà el **Primer Cros Escolar**, organitzat pel Comitè Local de l'Esport Escolar.

Degut a problemes de darra hora, l'escenari de les confrontacions es traslladà des de Son Angelats al Camp Infant Lois, del Port de Sóller, començant les proves amb mitja hora de retard damunt l'horari previst en un principi.

S'aprofità la pista d'atletis-

me i els voltants d'aquesta instal·lació per fer els diversos recorreguts, d'acord amb l'edat dels inscrits a les 5 categories (iniciació, benjamins, alevins, infantils i cadets).

Bastants de pares dels alumnes estaven presents a la matinal esportiva, entre ells, com a testimoni d'excepció, la popular **Sara Montiel** acompanyant als seus dos fills.

De tots els col·legis prevists només es presentaren a competir els escolars sollerics i els del Queen's College, que totalitzaren seixanta-dos inscrits.



Alguns dels esportistes visitants, entre ells en Zeus, fill de Sara Montiel.



L'esportivitat regnà al llarg de tota la matinal.

#### CLASSIFICACIONS:

##### Iniciació Femenina:

- 1.- Marina Garcia (Queen's)
- 2.- Sara Roca (E.S. Sóller)
- 3.- Sonia Roca (E.S. Sóller)

##### Iniciació Masculins:

- 1.- Roberto (E.S. Sóller)
- 2.- Carles Casanovas (E.S. Sóller)
- 3.- Ernest Muñoz (E.S. Sóller)

##### Benjamins Femenins:

- 1.- Simone Beyer (E.S. Sóller)
- 2.- Isabel Pedrero (E.S. Sóller)

##### Benjamins Masculins:

- 1.- Lluç Fluxà (E.S. Sóller)
- 2.- Manuel Garcia (Queen's)
- 3.- Enric Vidal (Queen's)
- 3.- Marcel·lí Got (E.S. Sóller)

##### Alevins Femenins:

- 1.- Francesca Payeras (E.S. Sóller)
- 2.- Adriana Pla (E.S. Sóller)

##### Alevins Masculins:

- 1.- Victor Hernaiz (E.S. Sóller)
- 2.- David Ponce (E.S. Sóller)
- 3.- Victor Muñoz (E.S. Muñoz)

##### Infantils Femenins:

- 1.- Maria de Lluç Fiol (E.S. Sóller)
- 2.- Lluçia Magraner (E.S. Sóller)
- 3.- Silvia Calatayud (E.S. Sóller)
- 4.- Cristina Fiol (E.S. Sóller)

##### Infantils Masculins:

- 1.- Antoni Payeras (E.S. Sóller)
- 2.- Guillem Oliver (E.S. Sóller)
- 3.- Xavier Muñoz (E.S. Sóller)

##### Cadets Masculins:

- 1.- Miquel Biezma (E.S. Sóller)

## Billar

Magraner-Socias, primera confrontació

### Dotze inscrits al "Torneig Perruqueria J. Socias"

Joan

Dilluns d'aquesta setmana s'inicià, en el local social del "Circulo Sollerense" la sisena edició del **Torneig Perruqueria Joan Socias**, amb una confrontació entre dos històrics del billar solleric: **Pere Magraner i Joan Socias**.

Dins la **Primera Categoria**, degut a ser molt reduïda la inscripció (4 participants), el Torneig es farà a dues voltes, i dins la **Segona Categoria** (8 inscrits), a dues voltes.

Tal com anunciàvem a la nostra darrera edició, les

partides de la **Primera Categoria** es disputaran els dilluns, dimecres i divendres. I les de la **Segona Categoria** els dimarts, dijous i dissabtes, estant previst que el Torneig finalitzi dia 10 de Gener.

#### Incrits:

**Primera Categoria:**  
Joan Socias, Jordi Sampol, Pere Jaume i Pere Magraner.

#### Segona Categoria:

Guillem Ferrer, Bartomeu Ensenyat, Martí Ferrer, Josep Aguiló, Salvador Burgueño, Joan Quetglas, Francesc Roman i Alfons Labrador.

## Automobilisme

### El "Criterium Drac - Pla de Mallorca" pel vinent cap de setmana

Joan

Pels vinents dissabte i diumenge, dies 12 i 13 de Desembre, està prevista la disputa del **Criterium Drac - Pla de Mallorca** amb dues etapes diurnes.

La primera quasi completament plana i la segona més muntanyosa, per la part de Calvià.

Han confirmat ja la seva participació els sollerics **Antoni Forteza - Antoni Andreu** (Opel Corsa GSi), i molt possiblement també hi participaran els locals **Llorenç Amengual Antoni Jofre** (Ford Fiesta 1.3), que ja hem vist entrenant conjuntament aquests dies.

**Vos tindrem informats!**



## Futbol Primera Regional

Alqueria 2 -  
Port Sóller 3

### El Port s'imposà al colista

Bielest

**Alqueria:** J. Rosselló, A. Vallbona (Hidalgo, minut 60), Canals, G. Rigo, M. Rigo, Barceló, B. Rosselló, Ballester (S. Rigo, minut 60), A. Vallbona (López, minut 75) i Duran.

**Port de Sóller:** R. Garcia, Coll (Festus, minut 85), Vidal, Guerrero, Galindo, A. Manrique, Rivera (Ros, minut 65), Martínez (Arbona, minut 52), Jiménez (Cabot, minut 85), Barreiro i Jorquera.

**Arbitre:** Senyor Arbona Noguera, ajudat pels liniers senyors Alemany i Moneris. Mostrà targes grogues als jugadors locals Barceló (minut 30), M. Rigo (minut 60) i A. Vallbona (minut 65 i 75 dues), i per part del Port de Sóller a Martínez (minut 40), Vidal (minut 65) i Barrero (minut 77 i 85 dues).

**Gols:** Galindo (0-1), Jiménez (0-2) i Galindo (0-3), tots en el primer temps, i Barceló (1-3) i M. Rigo (2-3).

**Com era d'esperar no tornaren de buit.**

Diumenge passat, el capvespre, el Port de Sóller visità el camp del colista, i com era d'esperar no tornà de buit.

**Des del començament el Port de Sóller s'imposà** i fruit d'aquesta superioritat partia cap al descans amb una clara victòria de 0 a 3.

Amb aquesta victòria que es reflexava en el marcador els jugadors es relaxaren en el segon temps, aprofitant els locals per marcar els seus dos gols, aconseguint per poc l'empat, acabant el partit amb aquesta mínima, però suficient, victòria.

**Vinent partit**

Passat demà, diumenge, el Port de Sóller rebrà la visita de l'equip de Ses Salines, disputant-se la confrontació a les 10'30 hores.

## Juvenils Primera Regional

### C.F. Sóller 0 - Espanya 1

**Alineació:** Gregori, Pomar, Colom, Juan-Carlos, Molino, Ribas, Fontanet, Seguí, Valcaneras, Seguí i Cèsar (Rodríguez).

**Comentari:**

Diumenge començaren la Lliga de Descens amb un pessim resultat (0 - 1), amb un equip, l'Espanya de Llucmajor, que en un principi ningú hagués donat el partit per perdut.

**El joc dels juvenils no millora, i d'aquesta manera no anirem en lloc, mentida, a perdre la categoria.**

Ara més que mai s'ha de fer el màxim esforç per, al menys, mantenir-la, i que l'any vinent es comenci amb bon peu, i el **Sóller pugui seguir donant la seva alçada, amb un joc agressiu però profitós**, que amb la lluita de cada un dels seus jugadors pugui tornar estar a dalt, amb el grans, que **quan vagi el Sóller a jugar a qualsevol camp intimidirà**. Tot això costa, i molt, i es comença ja a la caseta, segueix en els entrenaments i el fruit es replega els diumenges guanyant a l'adversari. **Hi ha d'haver un Sóller reconegut per tothom, com sempre ha estat.**

## Futbol Tercera Divisió

### Els sollerics acariciaren l'empat

Bielest

**Cala Millor:** Servera, Rosselló, Brunet, Marcelino, Colau (Alberto, minut 72), Bauçà, Salvuri, Gabi, Andreu, Nebot i Barceló.

**Sóller:** Juanjo, Vázquez, Ferrer, Martín, Tovar, Aguiló (Marín, minut 52), Cladera, Alfons, Christian, Carmelo (Sergi, minut 81) i Rodríguez.

**Arbitre:** Senyor Parets Canyas, ajudat pels liniers senyors Riera i Nadal. Mostrà targes grogues als jugadors locals Colau (minut 55), i Marcelino (minut 64) i als jugadors del Sóller Rodríguez (minut 41), Carmelo (minut 73) i Tovar (minut 86) que li protestà, moment en que li mostrà la segona i l'envià als vestidors.

**Gols:** Alfons va fer el 0-1, en el minut 13, culminant una gran jugada de Christian. Gabi va fer el 1-1, en el minut 20, de remat de cap, provinent d'una passada del banderí de córner. Gabi, en el minut 85, marcà el 2-1 definitiu, d'un xut de fora de l'àrea.

**Bestard tingué que modificar l'equip per baixes.**

Diumenge passat el Sóller disputà, en el Camp Municipal de Cala Millor el partit contra el titular del Camp.

El Cala Millor va quart a la classificació, tinguent una millora de joc bastant notable, des de fa 15 dies.

Els que ens desplaçarem allà somiàvem en no tornar de buit, i quasi es va aconseguir.

En Miquel Bestard tingué que modificar una setmana

més l'equip, degut a la baixa del capità Miquel Nadal, fent jugar en Ferrer en el seu lloc. En punta sortiren en Christian i n'Alfons, ajudats per Cladera, Rodríguez i Aguiló.

El Sóller estava ben segur des del principi a darrera, arribant amb perill a la porta contrària.

En el minut 13 els sollerics s'avançaven en el marcador amb una gran jugada d'en Christian, que deixà darrera a tres defenses, i el seu centre no el pogué agafar el porter, marcant n'Alfons.

Un minut després, amb una gran jugada de n'Aguiló, rematada per n'Alfons, la pilota sortí llepant el pal dret de la porteria.

En el minut 20, en una jugada elaborada per la davantera local, en Gabi va fer el gol de l'empat.

Després l'equip local tingué uns minuts de presió a la porteria d'en Juanjo, i en el minut 25 en Bauçà estavellava el baló en el pal de la porteria.

En el minut 36 els locals tornaren posar en perill la porteria visitant amb un xut que sortí a fora per poc, quan en Juanjo havia resquillat la pilota, arribant al descans sense gaire més incidències.

**En el segon temps el Sóller tingué les oportunitats més clares.**

Just començar la segona part el Sóller es va fer l'amo del terreny de joc. En el minut 49 en Carmelo va fer una jugada que no pogué rematar en Christian, quan eren tres davanteres per només un defensa.

En el minut 58, una pas-

sada en profunditat d'en Cladera a n'en Christian, acabà a les mans del porter, quan pareixia un gol segur.

**Els sollerics tenien les oportunitats però no les materialitzaven.**

Els jugadors del Sóller tenien les oportunitats clares de marcar, però no les aprofitaven, i així anaven passant els minuts.

Quan pareixia que l'empat estava servit, i dins la tribuna l'afició local el donava per bó, una pilota que la defensa del Sóller havia rebutjat des de fora de l'àrea, en el minut 85, acabà dins la porteria, llançada pen Gabi, donant la victòria al seu equip.

Els jugadors del Sóller l'intentaren durant els 5 minuts que mancaven, però no va poder ser.

**Partit de molta esportivitat.**

Com a mostra de l'esportivitat que regnà durant la confrontació, en el minut 87, n'Alfons tingué un calambre, sent assistit, tot d'una, pel porter local, el seu marcador i el linier de la seva banda. I quan en Carmelo fou substituït, per lesió, va ser despidit amb aplaudiments.

**Vinent partit**

Passat demà, diumenge, el Sóller rebrà la visita del Constància, equip sempre perillós, que va classificat amb dos punts més que el Sóller.

Esperem que els locals estiguin a la altura de fa 15 dies.

La confrontació començarà a les 15'30 hores.

## Futbol Cadet

Sóller 0 -  
Arenal 2

### El Sóller perd la imbatibilitat

T. Lladó

**Alineació:**

Pomares, Juárez, Brage, T. Ensenyat, Puig, Javi, Ros, Carbó, Casas i Miki (Sampol, Caldentey, Queral, Morell i Serafin).

**Comentari:**

El Sóller perdé el seu primer partit. A pesar d'això segueix encara de líder, seguit molt de prop per l'Arenal, un dels equips forts d'aquesta categoria, que **fou superior al Sóller en tots els aspectes.**

Els al.lots de n'Andreu semblava que estassin dormits, i l'Arenal el va saber aprofitar.

En el principi els visitants tenien un poc de respecte als líders, però després veient com es desenvolupava el partit els grans foren el de l'Arenal, i no, com de costum, els sollerics.

A la primera part els visitants ja havien fet dos pals, un travesser i un gol, i al començament de la segona marcaren el segon.

El Sóller no creà ni una sola ocasió de perill, ja que els de l'Arenal es tancaven molt bé, sent quasi impossible penetrar dins aquella muralla de jugadors, i els sortia molt bé el contraatac, que feia molt de mal als sollerics, que feien aigua de per tot.

Esperem que hagi servit d'avís als jugadors perquè no tornin sortir al camp en pla "vedette", ja que per molta tècnica que es tingui no serveix de res contra la força i les ganes de l'altre equip.

**C.F. Sóller 1 - Real Mallorca 1.**

Dimecres de la passada setmana el Sóller jugà un partit amistós contra un equip de Primera, el Real Mallorca.

Els sollerics foren convidats a disputar aquesta confrontació degut a la bona campanya que estan fent aquesta temporada.

Els locals realitzaren un excel·lent partit empatant (1 - 1). El gol solleric fou aconseguit per **Carbó** (1 - 0).

Ara el Sóller tindrà que anar al Miquel Nadal a disputar el partit d'anada. **Esperem que torni amb un bon resultat!**

**Proper partit**

Sóller - Rafal, una altra difícil confrontació, especialment per les condicions del terreny de joc.



## RESULTATS I CLASSIFICACIO

## TERCERA DIVISIO

FERRIOLENSE-POBLENSE	0-1
ARENAL-PORTO-CRISTO	1-2
SON ROCA-ALAYOR	2-1
CONSTANCIA-FERRERIAS	1-1
B. CALA MILLOR-SOLLER	2-1
MANACOR-LLOSETENSE	1-1
ESPORLAS-CARDESSAR	1-1
PORTMANY-PLAYAS CALVIA	0-3
AT CIUDADELA-MALLORCA AT	1-3
SANTA EULALIA-AT BALEARES	1-0
1. MANACOR	12 10 2 0 36 12 22 +10
2. Mallorca At.	11 8 3 0 33 15 18 +8
3. Santa Eulalia	11 7 4 0 32 16 15 +1
4. B. Cala Millor	11 6 5 0 32 16 15 +1
5. Playas Calvia	11 6 5 0 32 16 15 +1
6. Poblense	11 5 6 0 32 15 14 +2
7. Porto-Cristo	11 5 6 0 32 15 14 +2
8. Esporlas	11 4 7 0 32 18 12 +2
9. Constancia	11 4 7 0 32 18 12 +2
10. At. Ciudadela	11 3 8 0 32 17 15 +1
11. Portmany	11 3 8 0 32 17 15 +1
12. Alayor	11 3 8 0 32 17 15 +1
13. Sóller	11 3 8 0 32 17 15 +1
14. Ferrerías	11 3 8 0 32 17 15 +1
15. At. Baleares	11 3 8 0 32 17 15 +1
16. Ferriolense	11 3 8 0 32 17 15 +1
17. Cardassar	11 3 8 0 32 17 15 +1
18. Llosetense	11 3 8 0 32 17 15 +1
19. Arenal	11 3 8 0 32 17 15 +1
20. Son Roca	11 3 8 0 32 17 15 +1

## La propera jornada:

Alaior - Sta. Eulàlia  
Ferrerías - Son Roca  
SOLLER - CONSTANCIA  
Poblense - Badia  
Llosetense - Ferriolense  
Porto Cristó - Manacor  
Cardassar - Arenal  
Platges - Esporles  
Mallorca At. - Portmany  
At. Balears - Ciutadella

## Golejadors de Tercera:

11 gols: Fabian (Mallorca)  
9 gols: Nofre (Manacor)  
7 gols: CHRISTIAN (Sóller)  
5 gols: ALFONS (Sóller)  
2 gols: CLADERA (Sóller)  
1 gol: EDU, RODRIGUEZ, AGUILLO, MARTIN (Sóller).

## PRIMERA REGIONAL

PETRA-ESCOLAR	8-1
INDEPENDIENTE-SANTA EUGENIA	3-2
ARTA-MONTAURA	5-0
COLLERENSE-FERRIOLENSE	2-3
SOLEDAD-S'ARRACO	2-3
ROTLET-MOLINAR-BARRACAR	1-2
ALQUERIA-PORT SOLLER	2-3
SES SALINES-MARGARITENSE	0-0
1. MARGARITENSE	12 6 5 1 22 8 17 +5
2. S'Arraco	11 6 5 0 22 15 15 +3
3. Port Sóller	11 6 5 0 22 15 15 +3
4. Collerense	11 5 6 0 21 17 15 +4
5. Santa Eugènia	11 5 6 0 21 17 15 +4
6. Independiente	11 5 6 0 21 17 15 +4
7. Rotlet-Molinar	11 4 7 0 21 18 13 +1
8. Soledad	11 4 7 0 21 18 13 +1
9. Ses Salines	11 4 7 0 21 18 13 +1
10. Arta	11 3 8 0 21 18 13 +1
11. Petra	11 3 8 0 21 18 13 +1
12. Barracar	11 3 8 0 21 18 13 +1
13. Cide	11 3 8 0 21 18 13 +1
14. Ferriolense	11 3 8 0 21 18 13 +1
15. Montaura	11 3 8 0 21 18 13 +1
16. Escolar	11 3 8 0 21 18 13 +1
17. Alqueria	11 3 8 0 21 18 13 +1

## La propera jornada:

Petra - Independiente  
Santa Eugènia - Artà  
Montaura - Collerense

Ferriolense - Soledad  
S'Arracó - Cide  
Marratxi - Rotlet Molinar  
Barracar - Alqueria  
PORT SOLLER - SES SALINES  
Escolar - Margaritense.

## Futbol Infantil



Dissabte perderen el seu primer partit.

## Sóller 2 - Villafranca 1

**Alineació:** Mel, Ismael, Esteva (Guillem), Lluís, Nofre, Bota, Marcos, Jordi, Ramiro, Timoner i Pastor.

**Gols:** 1-1 i 2-1 Nofre.

**Comentari:**

Partit força disputat, ja que fins els darrers minuts no quedà

decidit el guanyador. Els dos equips gaudiren de bones oportunitats de marcar, però fou el Sóller que, a la tretja d'un córner d'en Nofre, s'avançà en el marcador, establint el gol de la victòria.

**Proper partit:** Campanet - Sóller.

**Classificació:**

10.- Sóller 8 3 2 3 22 15 8

## Rotlet Molinar 2 - Sollerense 1

**Alineació:** Fontanet, Hèctor, Ripoll, Ernest, Ventura, Tomeu, López, Pedrito, Ravi, Arbona i Enseñat (Juan i Mas).

**Gols:** 1-1 Ensenyat.

**Comentari:**

Una derrota merescuda. Els al.lots d'en David i en Miquel Sacarés no feren el joc que darrerament ens venen donant. Les coses d'un principi ja es posaren malament, el marcador era advers (1-0), però abans d'arribar al descans s'empatà, i a veure si a la segona part es pot capgirar el marcador.

No va poder ser. El joc no millorà, i els locals aprofitant aquesta imprecisió dels sollerics aprofitaren per marcar i fer-se amb la victòria.

**Proper partit:** Sollerense - Cormoran

**Classificació:**

2 Sollerense 8 7 0 1 40 6 14

## Futbol Benjami

## P. Arraval 3 - Sóller 3

**Alineació:** Far, Alcover, Manolo, Queltxa, Miki, Sampol, Miguel, Gerardo, Lluís, T. Lluís i Barceló (Damià, Jaume O., Xisco, Enseñat i Pomares).

**Gols:** 1-1 T. Lluís; 1-2 T. Lluís; 2-3 Gerardo.

**Comentari:**

Es presentava un partit força difícil. Enfront hi havia un equip amb molta qualitat tècnica, com són els de la P. Arraval.

Però així i tot, només començar, els sollerics disposaren de dues bones ocasions de marcar.

S'arribà al descans amb una desavantatge de 2 a 1.

A la segona part, fent un gran esforç, es va poder capgirar el

marcador, amb un 2 a 3 a favor dels de la Vall, i en temps de descompte els de la Penya aprofitaren l'ocasió per posar l'empat i resultat definitiu en el marcador

**Proper partit:** Demà, dissabte, Sóller - Rotlet Molinar. (Resultat d'anada 2 a 1)

**Classificació:**

4.- Sóller 9 4 3 2 37 15 11

## LLOGUERS

**victòria**

C.B.

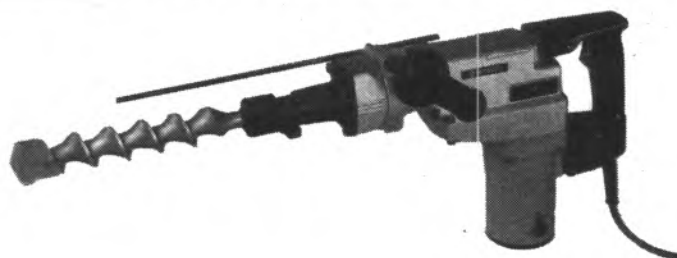
Alquiler y Venta de Maquinaria  
C/. Victoria, 48-A - Tel. 63.23.71 - SOLLER

## Martillo Perforador

- Reversible
- 12 V.
- Brocas SDS
- Embrague de Seguridad

DISTRIBUIDOR en SÓLLER **HITACHI**

## Martillo perforador + percutor



Desbrozadoras  
Cortacésped  
Andamiajes  
Bombas de agua  
Máquinas de disco  
Carretillas  
Montacargas 100 kgs  
Montacargas 300 kgs  
Hormigoneras  
Martillos percutores  
Martillos perforadores

Alternadoras  
Puntales  
Tablones metálicos  
Paletas  
Cubos  
Amasadores  
Impermeables  
Discos diamante  
Vibradores  
Puntas  
ETC.



## Petanca

## Sóller i Unió de Sóller, escalen posicions

Buixó

Jornada del tot positiva pels equips sollerics de petanca, tots ells guanyaren els seus respectius compromisos de lliga.

A la **Lliga d'Honor**, l'Unió de Sóller derrotà a domicili a l'Arenal, mentre que el Sóller feia el mateix enfront del Puente. Aquests resultats, fan més líder al Brasília, guanyador del Hispano Francès.

A **Primera B**, es destapà el Unió de Sóller, que deixà en blanc al cuer de la classificació. Amb aquest resultat els unionistes comencen una escalada per a millorar la classificació.

Els dos equips del **Belles Pistes** es mantenen en unes privilegiades posicions a la taula classificatòria, en espe-

ra d'una foradada dels dos equips capdavaners. El de segona supera per la mínima diferència al Punta Verde, i els de tercera sumaren dos punts a les pistes del Soledat. Ambdós equips, es mantenen en el segon lloc, a tant sols dos punts dels primers.

### RESULTATS:

#### Lliga d'honor:

Brasília 8 H.Francès 1  
Sóller 7 Puente 2  
Arenal 3 Unió de Sóller 6

#### Primera B:

Unió de Sóller 9 Soledad 0

#### Segona C:

Belles Pistes 5 P. Verde 4

#### Tercera A:

Soledat 3 Belles Pistes 6

## Col.laboració

## Barcelona-92, amigos para siempre (3)

Teo Cabanes (Médico  
Equipo Ciclista Olímpico  
Español)

### El viaje, algo más que una aventura

Viajar con 750 kilos de material delicado es algo más que una aventura, pero la experiencia del mecánico, así como la de algunos de los técnicos hace que un gran problema se transforme en

un puro trámite más, al igual que al llegar al Aeropuerto de Atenas encontrar un camión para transportar el material, desplazarse hasta el hotel, etc... son algunos de los problemas que se tienen que resolver sobre la marcha, y si no existe una mundología propia del ciclismo es muy difícil adaptarse, y uno termina derrotado sin apenas haber dado una pedalada.

Los casi 20 días vividos en Grecia darian para escribir mucho. Puedo decir que todo el mundo trabajo al máximo, y los corredores entrenaban duro y con ganas.

hurto de la bicicleta de Moreno, del garage del hotel donde residíamos, nos puso en evidencia un país de una burocracia muy atrasada y poco efectiva, ya que para recoger la nueva bicicleta

nado, formaban un conjunto ideal para la convivencia de todos los atletas y oficiales.

El punto de encuentro de la Villa es el comedor, la afluencia de entradas y salidas es conti-



Terminada la concentración habíamos conseguido todos los objetivos previstos.

### Moreno, lesionado

Moreno, que había llegado lesionado de una pierna, me hizo ir unos días de cabeza, debido a que la cicatrización de su herida no era la adecuada. Llegué a cambiarle el tratamiento hasta tres ocasiones. Nos costó casi 7 días, pero al final entre el masajista y yo detuvimos lo que podía haber sido un grave contratiempo.

Por otro lado teníamos que compartir la pista con el equipo italiano, que al igual que nosotros se había desplazado a Atenas, factor que influía, tanto en unos como en otros corredores, en que se esforzaran por superarse día a día.

### Robaron la bicicleta a Moreno

Algún contratiempo, como el

que nos remitieron desde Madrid, para reemplazar a la sustraída, recuerdo que **Antonio Cerdá y yo salimos del hotel sobre las 7 de la mañana, regresando a las 14-30', después de recorrer un sinfín de ventanillas y papeleo, como en ningún sitio del mundo.**

### Todos los objetivos conseguidos

Terminada la concentración habíamos conseguido todos los objetivos: por un lado los muchos habían mejorado en un cien por cien, y por otro no percibían la presión del ambiente de los Juegos, ya que los medios de comunicación de Grecia no notaron casi nuestra presencia, y además no entendían nuestro idioma.

### El regreso a la Ciudad Olímpica

Con los 750 kilos de material volamos de nuevo hacia Barcelona.

Solo al llegar al aeropuerto palpamos el ambiente, ya no solo en la atmósfera, sino que todo el entorno delataba que nos estábamos introduciendo en una Ciudad Olímpica.

Nos fue fácil acreditarnos en un momento, y después atender a los medios de comunicación, que puntualmente anunciaban la llegada de cualquier delegación o equipo, para seguidamente trasladarnos a la Villa Olímpica.

Quizás el cansancio del viaje y la oscuridad de la noche no nos permitió valorar todo el encanto de la Villa.

### La Villa Olímpica un conjunto ideal para la convivencia de los atletas

Fue a la mañana siguiente cuando pudimos apreciar el encanto de toda la Villa, que junto a un puerto deportivo, recién estre-

nua, atletas de todos los colores, de todas las razas del mundo... Alguna vez descubres algún famoso, y como no las cámaras de televisión que tratan de lograr la entrevista antes de la competición.

### La organización perfecta.

La seguridad es una parcela que se cuida mucho en la Olímpica, sobre todo en la Villa Olímpica. Nadie sin acreditar puede entrar, es muy importante para el descanso del atleta.

La Villa está dotada de todo tipo de instalaciones complementarias: piscina, gimnasios con sauna, lavandería, salas de juego, biblioteca, salas de relax, sala de videojuegos, sala de ordenadores (que permiten recibir la información de cualquier competición, comunicarse con personas, incluso escribir su diario), una iglesia que permite acoger todas las religiones del mundo contrasta con otras salas como la discoteca o el pequeño Corte Inglés, o la peluquería. Cualquiera que se paseará por la Villa podría darse cuenta que se habían cuidado todos los detalles, y que posiblemente todo ello era fruto de una buena organización.

Tener una familia de 15.000 deportistas conviviendo en un pequeño núcleo, debiéndoles facilitar el transporte, es sin duda una empresa bien difícil, que la organización supo dominar.

Todas estas comodidades des- centraban a los corredores, por ello fuimos de los últimos en incorporarnos, pudiendo evitar así que el ambiente desconcentrará al equipo.

Segunda parte: De la Villa Olímpica al Oro Olímpico.



LES OFRECE SUS SERVICIOS Y SALONES  
PARA BODAS, BAUTIZOS, COMUNIONES Y  
OCASIONES ESPECIALES.  
PIDANOS PRESUPUESTO

¡NOSOTROS PONEMOS LA  
ORQUESTA!

TEL. 63 12 05



## Tennis

## Primer Torneig Bestard Sport

## Redacció

Degut a un problema informàtic la setmana passada s'anuncià, per equivocació, que aquest torneig estava patrocinat per tres firmes comercials solleriques, quan en realitat el patrocini correspon únicament a **Bestard Sport**.

Centrant-nos en la part esportiva, els resultats de la passada setmana foren els següents: E. Morcillo guanyà a Cañellas, per 6-4/2-6/7-3.

Vidaña s'imposà a Cati Sánchez, per 6-3/8-6.

Vidaña guanyà a Xesca, per 6-3/8-6.

A. Pereira s'imposà a J. Muntaner, per 6-3/6-1.

A. Pereira guanyà a E. Albiñana per 6-3/6-1.

J. Garau s'imposà a J. Sánchez per 6-3/6-3.

i J. Darder a M. Puig, per 6-3/6-4.

Passant a la segona categoria aquests jugadors, que aquest diumenge disputaran la seva *Primera Ronda*, a les pistes de l'Hostal Es Port:

**P. Jiménez - P. Cañellas** (a les 9<sup>h</sup> hores).

**Xesca - Cati Sánchez** (a les 10<sup>h</sup> hores).

**J. Muntaner - J. Forteza** (a les 10<sup>h</sup> hores).

**J. Sánchez - M. Puig** (a les 10<sup>h</sup> hores).

Les partides pendents de la Segona Ronda, corresponents a la *Primera Categoria*, que es disputaran aquest diumenge, són aquestes:

**M. Colomer - E. Morcillo** (a les 9<sup>h</sup> hores).

**J. Garau - A. Molino** (a les 9<sup>h</sup> hores).

## Actes Esportius Empleats Tren de Sóller

## Avui, darrers actes del Dia de la Patrona

Santi

Amb motiu de la festivitat de la Patrona els **empleats del Tren de Sóller** tenen previst disputar, avui, una sèrie de confrontacions esportives (atletisme, tir amb arc i futbol), d'acord amb el següent horari:

9'30 hores: **Atletisme**. (Sortida de l'Estació cap a la Plaça, C/ Bauçà, Rectoria, Volta Piquera, Convent, i baixada pel Carrer Nou cap a l'Estació).

10'30 hores: **Tir amb arc** al camp de futbol.

15<sup>h</sup> hores: **Futbol**. Empleats Tren - Empleats Tren, al Camp d'en Maiol.

## Els ferroviaris perderen el tren del futbol

Redacció

Dissabte passat, el capvespre, en el Camp de Futbol del Port de Sóller, els **Veterans Sóller s'enfrontaren a un equip format pels ferroviaris sollerics**.

El partit amistós només tingué un color, acabant amb la severa derrota dels ferroviaris per 12 gols a 2.

## JUVENIL MASCULI "A"

Pollença 45 -  
J. Mariana 56

Nova victòria del **J. Mariana Arisa** que es col·loca a la primera posició de la taula.

El partit a priori es presentava més fàcil del que resultaria després, si bé el J. Mariana va haver de lluitar molt i en cap moment va veure perillar la seva victòria.

## JUVENIL MASCULI "B"

J. Mariana 67 -  
Llucmajor 68

Partit jugat amb molta força per part dels dos equips. Al **J. Mariana Pizzeria Domenico** a la primera part li va costar molt atacar la zona dels visitants. S'arribà al descans 35 a 38. La segona part els visitants defensaren a home, amb una gran quantitat de faltes i molta duresa que els locals, jugant bé, no pogueren resoldre, doncs la tolerància arbitral va permetre la duresa i les faltes dels visitants. **Anotaren:** Arbona, Castanyer 6, Cobos 6, Ortiz, Gelabert 12, Serrano 8, Sampol 13, Gil, Oliver, Serra, Rodenas 14, Estaràs 8.

## CADET FEMENI

Sant Pere 50 -  
J. Mariana 29

Una altra derrota. Partit sense història, a on el **J. Mariana Borràs S.A** mai fou rival per

## BASQUET

Per JOTA

un Sant Pere que dominà de principi a final. S'ha millorat un poc, però no lo suficient per endur-se'n la victòria.

## Partits per dissabte

A les 10:00, Mini Masculi:  
**J. Mariana - C. Calvià**  
A les 18:00, Juv. Masculi:  
**J. Mariana - J. Capó**

## SENIOR MASCULI

Binissalem 30 -  
J. Mariana 78

Partit sense cap tipus de història. En el minut 9 un (3-19) ho deixava tot resolt. El Mariana en zona obligava als locals a tirar a mitja distància el que permetia molts de rebots i sortides fàcils de contratacs. **Anotaren:** Rosinyol, Ramón 6, Escalles 3, Estaràs 5, Mainzer A. 9, Colom 6, Morell 10, Rodelas, Rosselló 13, Oliver 17, Serra 9.

## SENIOR FEMENI

B. Aires 56 -  
J. Mariana 54

Gran igualtat, i el partit a on

s'alternaven petites diferències en el marcador. En els darrers moments el **J. Mariana el Gas S.A** hagués pogut endur-se'n la victòria, però una sèrie d'errades permeteren a les locals guanyar.

## MINI FEMENI

J. Mariana 12 -  
C.I.D.E. 52

La major estatura i qualitat tècnica de l'equip visitant va deixar sentenciat el partit als primers compassos. El **J. Mariana Borràs S.A** posà voluntat però poca cosa més. En resum, no hi va haver partit, tan sols superioritat visitant.

## MINIS MASCULINS

La Salle 25 -  
J. Mariana 23

Varen sobrar tres segons. El **J. Mariana Tren De Sóller** anava guanyant però una darrera cistella dels locals tirà en terra la il·lusió d'aconseguir la primera victòria. Els al·lots del Mariana jugaren un partit molt intel·ligent i es feren mereixedors de la victòria.

## Premi Regularitat



Juanjo segueix mantenint la davantera en aquest interessant Premi

## Juanjo es destaca en el Premi de la Regularitat de "Veu de Sóller"

Biolet

Clasificació actual del Premi de la Regularitat de "VEU DE SOLLER":

1.- Juanjo, 12'00 punts  
2.- Cladera, 11'83 punts

3.- Christian, 11'47 punts  
4.- Tovar, 11'46 punts  
5.- Alfons, 11'22 punts  
6.- Ferrer, 10'03 punts  
7.- Nadal, 9'00 punts  
8.- Carmelo, 9'00 punts  
9.- Martín, 8'92 punts  
10.- Rodríguez, 7'45 punts

## PETITS ANUNCIS



**MENJAR PER  
ENDUR-SE'N**  
TL: 63 13 49

RECEPCIO DE PUBLICITAT per al "Diario de Mallorca": esqueles, publicitat en general, classificats, etc. Telefonau al 63.14.62

BANUS antiguitats. Res-

tauració, compra i venda de mobles i d'objectes antics. Carrer de la Rosa, 3. Telf. 63.28.73 i 63.10.67.

COMPRAM MOBLES i qualsevol altra cosa rústica o antiga. Pagam al comptat. Antiguitats Antoni de sa Coma (Jeroni Bisbal). Carrer del Vicari Pastor, 8. Telf. 63.08.65 i 63.07.68.

GAS-OIL per a calefacció a domicili. Telf. 63 14 62 i 63 03 87.

SE VENDEN futbolín y billar americano en buen estado. Telf. 63 12 05.

SE VENDEN nichos nueva construcción. Telf. 63 10 53.

PORT DE SOLLER, solar 800 m2., primera línea, es ven o es canvia. Telf. 63 02 98.

ES VEN ordinador PC1 Olivetti 64 K amb disc dur de 30 MB i monitor monocrom en bones condicions, preu interessant. Telf. 63 24 11.

BUSCO urgentemente una casa o piso (3 habitaciones) con jardín, para alquilar. Telf. 63 36 36.

VENDO solar Urbanización Torre Picada 1.360 m2., vistas sobre la bahía. Telf. 46 48 20.

Por un precio increíble, VEN A DISFRUTAR la belleza del Puerto, todo el año con gran lujo y confort. Su piso le espera. Llame ahora!! Edificio Las Perlas. Camino del Faro. Telf. 63 28 51.

VENDO PISO primera línea en Puerto Sóller, 106 m2., dos dormitorios dobles, salón comedor con chimenea, cocina totalment equipada, dos baños, terrazas

con vistas a la bahía y trasero. Precio: 11.525.000 pesetas. Telf. 63 04 49. Señor Ramón, de 9 a 11 noche.

SE VENDE Seat Ibiza SXI PM-AV. Telf. 63 36 53.

COMPRO olivar con caceria y porche. Acceso fácil. Pago al contado. Telf. 71 25 24.

VENC motor de llaurar. Dièssel amb remolc, marca Barbieri. Telf. 63 36 38. Vespres.

SE OFRECE chica 18 años con experiencia en

hosteleria y guardando niños. Tel. 63 01 09. Preguntar por Maribel.

SE VEN olivar 37.000 m2. als Marroigs, amb porxo i caceres. Preu a convenir. Tel. 63 42 71. Capvespres.

EXTRAVIDO gatito siamés de color beig claro, con collar negro. Tiene aproximadamente un año. Desaparecido en calle Prosperidad. Se gratificará. Tel. 63 08 05 y 63 03 78.

COMPRARIA bicicleta de muntanya en bon estat. Tel. 63 42 28.



## Els comerciants sollerics estaran presents a Balear '92

Jaume Casasnoves

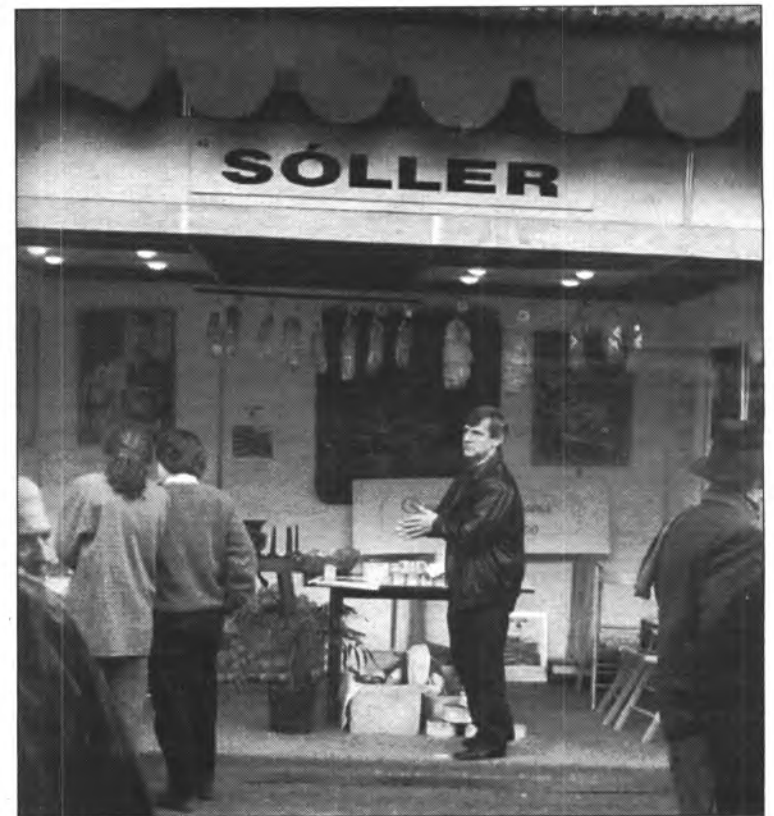
L'Ajuntament de Sóller ha reservat un espai a l'edició de Balear 92, amb el fi de facilitar i animar els comerciants sollerics a mostrar els seus productes d'artesanía i els que podrien ser d'origen de la ciutat. Un total de sis comerciants exposaran els seus productes durant els dies del 4 de Desembre al 13, que és el que dura la fira.

L'stand estarà ocupat per:  
**-Taller ocupacional Estel D'Or.**  
**Artesania pròpia.**  
**Cooperativa Agrícola Sant Bartomeu. Oli d'oliva amb denominació d'origen i taronges.**  
**Embotits Aguiló. Patés i derivats.**

**Paco Mira. Artesania de la pell.**  
**Joan Estarás. Elements de corda i canya.**

Durant tots els dies de l'exposició, l'Ajuntament ha disposat a l'stand la presència d'un funcionari públic i d'un polític, membre de la majoria governant, que s'ocuparà d'entregar els fullets i de donar les explicacions pertinents al públic assistent.

L'Ajuntament de Sóller pretén actualment reforçar la prospecció dels productes autòctons locals cap a l'exterior. A partir d'ara, i ja que no s'havia explotat aquesta política de participar a les distintes mostres i exposicions, es pretén un fort llançament de la indústria local i l'intent d'organitzar activitats d'aquest tipus.



Patés, pells, oli, ceràmica, corda i canya seran presents a la Balear '92.

### Hisenda

## Nou milions de préstec per sanejar l'economia municipal

Redacció

El consistori municipal acordà dijous passat subscriure un préstec de 8.827.211 pessetes amb "Sa Nostra". El préstec serà amortitzable en dos anys, a un interès del 13,5 % l'any 1992, i el MIBOR més el 5 % l'any següent, més una comissió d'obertura del 0,5 %.

La formalització d'aquest préstec havia estat aprovada per unanimitat a finals de juliol, i és una part dels 35.749.518 pessetes pendents de liquidar d'exercicis anteriors. La resta serà finançada mitjançant remanents de crèdit.

Forat negre

L'existència d'una respectable quantitat de doblers que es devien d'anys enrere o que s'havien gastat sense que existís partida pressupostària va ser denunciada durant la darrera campanya electoral per varis partits i, finalment, se li hagut de donar solució.

La partida més important que cobrirà aquest finançament ascendeix a uns cinc milions de pessetes, en satisfacció d'un deute a El Gas, S.A., per consum d'energia elèctrica dels motors d'aigua de **ses Fontanelles**. Les altres partides són de menor consideració.

### Serveis Socials

## Els refugiats de l'ex-Iugoslàvia han d'estar allotjats a vivendes desocupades

Redacció

Quan surti aquesta edició al carrer, es ben probable que les **famílies refugiades** procedents de l'ex-Iugoslàvia ja siguin a Sóller. Aquesta és la sensació que es respirava dimecres, en el moment de tancar l'edició, quan s'assegurava que arribarien a Mallorca ahir vespre.

Es confirmava també que són 37 les persones que seran allotjades a la nostra ciutat, entre musulmans i serbis, més altres 13 que van a Menorca. Són infants d'edats diverses, que venen acompanyats de sa mare o d'algun familiar i de professors, però mai infants sols.

Budapest-Palma

Els refugiats havien de ser recollits a la ciutat de **Budapest** per dos metges i un sicòleg mallorquins, que s'havien de desplaçar expressament a la capital búlgara en el mateix avió que els portaria a l'aeroport de Ciutat.

Una vegada arribats a Sóller, havien de ser traslladats a l'hotel Brisas on pernoctaran el cap de setmana i rebran assistència mèdica i psicològica. Posteriorment seran allotjats a **vivendes desocupades** i cedides pels propietaris, degudament equipades amb la vaixela, la roba i els electrodomèstics precisos.

Solidaritat

El Col·lectiu d'Acollida continua rebent diàriament mostres de **solidaritat** i ofertes d'ajuda per part dels sollerics, tant dels professionals com dels comerços, i ha accelerat les gestions per tenir-ho tot a punt quan arribin els refugiats.

Amb la intenció d'atendre les despeses i de proporcionar una certa autonomia econòmica a les famílies, el Col·lectiu ha obert un compte corrent al **Banc de Crèdit Balear**, on es poden ingressar els diners destinats a aquesta ajuda humanitària. El número de compte és el 60-15000-97 i està a nom de "Ajuda a famílies de l'ex-Iugoslàvia".

Ajuntament de Sóller

### RECOLLIDA DE FEMS

Es fa saber que el proper dia 7 (festiu) hi haurà recollida de fems, però el dia 8 (festivitat de la Immaculada Concepció) no es realitzarà aquest servei; per això pregam que s'abstinguin de treure bosses i poals a la via pública i als contenidors.

LA BATLESSA



FERRETERIA

Ajuntament de Sóller

### CONFERÈNCIA SOBRE AJUDES AL COMERÇ

Es comunica a les persones interessades, que el proper dia 14 de desembre, a les 20 hores, a la Sala Magna de l'Ajuntament hi haurà una conferència a càrrec del **Conseller de Comerç i Indústria del Govern Balear, l'Honorable Sr. Cristòfol Triay**, per parlar de la concessió d'ajudes en el sector comerç i subvencions.

LA BATLESSA